

Spielplatz-Regeln Dorfzentrum

Wir wünschen Euch viel Vergnügen beim Spielen. Gleichzeitig bitten wir Euch, die folgenden Spielplatz-Regeln zu beachten:

- An allen Tagen muss die **Mittagspause** von **12.00 bis 13.00 Uhr** respektiert werden, d.h. es darf nicht gespielt werden.
- An **Werktagen** ist der Spielbetrieb bis längstens **22.00 Uhr** gestattet.
- An **Samstagen ab 17.00 Uhr** sowie **Sonn- und Feiertagen** ist das **Ballspielen verboten**.
- Als **Alternative** bieten wir während der ganzen Woche das **Beachvolleyballfeld im Lido** sowie der **Gemeindepark** und die **Freizeitanlage Weiher** mit Basketballkorb und Inlineskatingbahn an.

Herzlichen Dank für das faire Verhalten!
Gemeinderat und Schulen Weggis

Playground Rules in the town centre

We hope you enjoy the use of our playground. At the same time we would ask you to observe the following rules and regulations:

- Please refrain from using the playground during the **lunch hour: from 12.00 hrs. to 13.00 hrs.**
- The playground is open **Monday to Friday until 22.00 hrs.**
- On **Saturday, Sunday** and other public or religious holidays please refrain from playing any ball games after 17.00 hrs.
- As an **alternative** you can use the **beach volleyball pitch** in the Lido as well as the **public playground** near the community centre, and the sportsground "Weiher", which includes a basket ball net and an inline skating half pipe.

Thank you very much for your cooperation!
Municipal Council & School Principal

Regulat e Vendit të Lojnaje

Lojnat që ju i bëni, ju Dëshirojm ne jave shum kanaqësi të madhe. Por ne ju lutem juve shum që ju ti Respektoni Regulat e vendit të Lujes.

- Gjdo ditë duhet të Respektohet pushimi i **drekes** prej **Ores 12.00 deri në Oren 13.00**, kjo do të thot Lojnat janë të ndalushme.
- Në **ditët e punës** lejohen Lojnat më së largit deri në **Oren 22.00**.
- Të shtunën prej **Ohres 17.00 gjithashtu të dilen dhe ditëve të festave është Loja e Topit e ndalushme.**
- Por ne ju japin nje mëndyr të tjetër që ju gjatë javës të Luani në vëndin e Volliballit në **Lido** gjithashtu në **Parkin** e Kumunës së Weggisit dhe ngat Fushës së **Futbollit Weiher**. Ku gjëndet Korba e Basketbollit dhe vendi ku ju mundi te ju grahni rrotllave.

Ne ju Falemenderojm juve me gjdo zemër!
Kumunja dhe Shkola e Weggisit